

ENJOY THIS DECEMBER  
HAIKU.

THE KEY WORD

季語 (*kigo*) IS:

霜

しも

Frost





Free photo courtesy of yunphoto.net

Frost-capped trees...  
one is bending over  
the cliff

霜の樹々一樹歪みて崖に向く

しものきぎいちじゅゆがみてがけにむく

By Ishida Hakyo



Ishida Hakyo was a poet and haikuist born in Matsuyama in 1913. In 1938, when he was 25, he moved to Tokyo to become a poet.



Free photo courtesy of yunphoto.net

This is a winter *kigo* related to the frost in the trees.

There are many other *kigo* related to this season and to frost. Here are some, for example :

樹霜 (*jusō*: frost on the branches of trees, rime)

初霜 (*hatsu shimo*: first frost)

霜の声 (*shimo no koe*: voice of the frost)

Now we explain the three parts of this haiku:

霜の樹々

*Shimo no kigi*

Frost-capped trees

一樹歪みて

*Ichiju yugamite*

*one is bending over*

崖に向く

*Gake ni muku*

*(facing) the cliff*

